



ふくやまニュース

3-5 Higashi-sakura Machi, Fukuyama. 〒720-8501 Tel:084-928-1002 Fax:084-927-3897

発行：福山市市民相談課 〒720-8501 福山市東桜町 3-5 TEL：084-928-1002 FAX：084-9273897



●フィリピン総領事が岡山に来ます！



フィリピン総領事が岡山に来ます。

フィリピンの人は、パスポートの申請など、手続きができます。

日時：4月15日(日曜日) 10:00～17:00

場所：玉テレ ビル (岡山県倉敷市玉島阿賀崎1-2-31)

行きたい人は、電話してください。

(倉敷市) 090-4697-7107

(岡山市) 080-3058-1091

(井原市&岡山県) 090-1683-4535

(福山市&広島県) 090-5265-9062



●妊婦健康診査を受けましょう

妊娠がわかったら、市役所で手続きをして、

母子手帳をもらいましょう。

母子手帳は、お母さんや赤ちゃんの

健康について書いていく大切な手帳です。

妊婦健康診査の受診券も入っているので、病院に行くときは

保険証と一緒に必ず持って行ってください。

日本語以外に、英語、中国語、ハングル、タガログ語、タイ語、

インドネシア語、ポルトガル語、スペイン語の母子手帳もあります。

問い合わせ：健康推進課 TEL084-928-3421



●ごみの日程表とガイドブック



4月からのごみの日程表

(=ごみを捨てる日が書いてあるカレンダー)を持っていますか？

まだ持っていない人は、市役所にとりに来てください。

福山市のごみの分け方がわからないときは

「ごみ分別ガイドブック」をもらいましょう。

問い合わせ：廃棄物対策課 TEL084-928-1073

●Philippine Consul General will come to Okayama!!! ~One-day Consular Service~

Date: Sunday, April 15 10:00-17:00

People from the Philippines can apply for a passport etc.

Place: Tama Tele Building (Tamashima Agasaki 1-2-31, Kurashiki-shi, Okayama-ken)

If you would like to go, please contact Okayama Kurashiki Pilipino Circle.

(Kurashiki-shi) tel: 090-4697-7107

(Okayama-shi) tel: 080-3058-1091

(Ibara-shi & Okayama-ken) tel: 090-1683-4535

(Fukuyama-shi & Hiroshima-ken)

tel: 090-5265-9062

●Maternity Health Check-ups

When you find out you are pregnant, please get your maternity book [Boshi Techou] at City Hall. The maternity book is a very important record for both mother and child.

It includes tickets for maternity health check-ups, so please bring it along with your health insurance card every time you go to the hospital. There are maternity books in foreign languages: English, Chinese, Korean, Tagalog, Thai, Indonesia, Portugues and Spanish.

Contact: Hoken Suishin Ka 084-928-3421

●Garbage Collection Schedule and Guide Book

Do you have a Garbage Collection Schedule for this year?

If you don't have it, please get it at City Hall.

If you don't know how to sort your garbage in Fukuyama, also get a guide book at City Hall.

Contact: Haikibutsu Taisaku Ka 084-928-1073

●乳幼児医療

福山市には、子どもが病院に行くときのお金が安くなる制度があります。

日本語で「乳幼児医療」といいます。

子どもが生まれたり、福山に引っ越してきて、手続きがまだ来ていない人は、市役所に来てください。

印かんや、保険証がいります。

対象:[通院]小学校に行く前まで [入院]小学生まで

※ 所得制限があります。

問い合わせ:子育て支援課 TEL084-928-1070



●ポリオ 4月2日(月)~5月12日(土)

3ヶ月~90ヶ月になるまでの子どもがいる人は、

子どもと病院に行き注射をしてもらいましょう。

母子手帳がいります。お金はいりません。

ポリオの注射は、2回してください。

問い合わせ:保健予防課 TEL084-928-1127



●子宮頸がん予防・ヒブ・小児用肺炎球菌ワクチン

期間: 2013年3月31日(日)まで

無料です。母子手帳がいります。

ワクチンの種類:対象の年れい

①子宮頸がん予防ワクチン:

中学1年~高校1年にあたる年れいの女子

②ヒブ(インフルエンザ菌b型)ワクチン・

小児用肺炎球菌ワクチン:2ヶ月~4歳の子ども

問い合わせ:保健予防課 TEL084-928-1127



●就学援助について

福山市の小学校、中学校に子どもが行っていて、経済的にこまっている人には、学校のお金(給食や修学旅行のお金)が安くなる制度があります。日本語で「しゅうがくえんじょ」といいます。毎年、もうし込みが必要です。

これから、初めて、もうし込みをしたい人は、市役所にある紙に書いて、学校に持って行ってください。

わからないことは、学校か、市役所に聞きましょう。

問い合わせ:子どもが行っている小学校や中学校

または、学事課 TEL084-928-1169



●Infant Medical Expense Assistance

Infant medical expense assistance (Nyuuyouji Iryou in Japanese) is to help with childrens' medical expenses. Those who have not applied yet (because of a newborn infant or just moving to Fukuyama) please apply at City Hall.

Please bring your inkan and health insurance card too.

Ages: [Outpatient] until elementary school

[Inpatient] through elementary school

※There is an income restriction.

Contact: Kosodate Shien Ka 084-928-1070

●Vaccinations for Polio April 2 - May 12

Ages: 3 months - 90 months

Please bring your child's maternity book [Boshi Techou] when you go to the hospital. It's free. Vaccinations for Polio have to be done twice.

Contact: Hoken Yobou Ka 084-928-1127

● Vaccinations for Cervical cancer, Hib and Streptococcus pneumonia

Period: by March 31, 2013

It's free. Please bring your maternity book.

Types and Ages:

① Cervical cancer vaccination: Girls in their first year of middle school through their first year in high school.

② Hib (Haemophilus influenzae b) & Streptococcus pneumonia vaccination:

Children aged two months to 4 years old.

In Japanese ① Cervical cancer = Shikyuu Kei Gan

② Hib = Hibu

Streptococcus pneumonia = Shouni You Haien Kyuukin

Contact: Hoken Yobou Ka 084-928-1147

●School expense subsidies

School expense subsidies (Shuugaku Enjo in Japanese) are offered for parents of elementary or junior high school students who are having financial difficulties.

This covers part of school fees (ex. lunch and school trips). It is necessary to apply for it every year.

Those who have not applied yet, please get the application form at City Hall and bring it to school.

Contact: your child's school or Gakuji Ka 084-928-1053

ひょういん
9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

4/8	うだ いちようか ないか げか くりにつく (おきのがみ) 922-2445	たけ ないか いちようか いいん (かすが) 943-5233	ふじい しょうにか ひふか いいん(しょうにか) (きたよしづ) 926-2251	ひらた じび いんこうか (あけぼの) 953-3387	ふじい がんか (ぬまくま) 987-4141	かなはら いいん (まつなが) 933-5231
	かたやま せいけいげか いいん(げか) (かんなべ) 962-0726	すぎはら いいん(ないか) (かも) 972-2007	えきや げか くりにつく(な いか・げか) (えきや) 976-2222	ささき ないか(ないか) (ふちゆうし なかす) 0847-52-6555	さの ないか いいん(ない か) (ふちゆうし うかい) 0847-45-5310	せお くりにつく(げか) (ふちゆうし くりがら) 0847-40-0246
4/15	こじょう くりにつく(ない か) (のがみ) 971-7335	ふくやま かいせい びょう いん(ないか) (ひきの) 941-0665	かとう いいん(ないか・ しょうにか) (しんがい) 953-2235	みき じび いんこうか い いん (だいこく) 922-5533	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110	おがわ いちようか ない か さんふじんか いいん (まつなが) 933-3356
	ふくやま せいけいげか くりにつく (かんなべ) 960-3030	ふじた くりにつく(ないか) (かんなべ) 963-6848	いのうえ しょうにか ない か いいん(ないか) (えきや) 976-4820	からかわ いいん(ない か) (ふちゆうし なかす) 0847-45-4030	わたなべ ないか いいん (ないか) (ふちゆうし ふかわ) 0847-45-8637	なんぼ いいん(げか) (ふちゆうし はぶ) 0847-43-6336
4/22	ひろはた ないか (よこお) 955-5005	こばたけ いいん(ないか) (まつはま) 922-7878	みつふじ しょうにか (かわぐち) 953-0307	さとう じび いんこうか いいん (みふね) 921-1678	ひろおか いいん (いまづ) 933-3279	ぬまくま びょういん (ぬまくま) 988-1888
	ゆのき げか いいん(げ か) (かんなべ) 963-1311	ふくやま しみんびょうい ん ふぞく かも しんりよ うしよ(ないか) (かも) 972-2071	やまもと くりにつく(ない か) (えきや) 976-0051	てらおか きねん びょうい ん(げか) (しんいち) 0847-52-3140	ほそや ないか くりにつく (ふちゆうし なかす) 0847-40-0780	きたがわ くりにつく(ない か) (ふちゆうし もとまち) 0847-45-4572
4/29	まつはま くりにつく(ない か) (まつはま) 920-8150	もりちか ないか (にしふかつ) 927-4858	じょうほく しんりょうしよ (ないか・しょうにか) (きのしょう) 923-8161	せお くりにつく (いまづ) 934-2233	くらた ないか いいん (ぬまくま) 988-0111	みかみ びょういん(げか) (かんなべ) 963-3636
	ふくやま しみんびょうい ん ふぞく かんなべ しん りょうしよ(ないか) (かんなべ) 962-0490	こども くりにつく むらか み(しょうにか) (えきや) 970-1180	よねだ じび いんこうか くりにつく (えきや) 970-1030	もりのぶ ないか いいん (ふちゆうし ひろたに) 0847-45-4041	ふちゆう そうごう びょう いん (ふちゆうし うかい) 0847-45-3300	ひらまつ いいん(げか) (ふちゆうし ふちゆう) 0847-41-3030
4/30	とくも いちようか ひふか (ないか) (こうなん) 923-1552	もりた ないか くりにつく (みなみぎおう) 940-5051	さかもと がんか しょうに か くりにつく (だいもん) 946-6656	きむら じび いんこうか (いまづ) 933-3817	いしい ないか (ほんごう) 936-1111	いしい くりにつく(げか) (かんなべ) 960-5565
	きぬた しょうにか (かんなべ) 962-5551	ないとう くりにつく(ない か・げか) (えきや) 977-1070	かわさき ないか いいん (ふちゆうし たかぎ) 0847-44-6001	みやした ないか いいん (ないか) (ふちゆうし もとまち) 0847-45-5811	なかがわ せいけいげか いいん(げか) (ふちゆうし なかす) 0847-52-3033	

ひ
びょういん
9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

4/8	Cl.Uda Ichooka-Naika-Geka (Okinogami) 922-2445	Cl.Take Naika-Ichooka (Kasuga) 943-5233	Cl.Fujii Shoonika-Hifuka (Kitayoshizu) 926-2251	Cl.Hirata Jibi-Inkooka (Akebono) 953-3387	Cl.Fujii Ganka (Numakuma) 987-4141	Cl.Kanahara (Matsunaga) 933-5231
	Cl.Katayama Seikeigeka (Kannabe) 962-0726	Cl.Sugihara (Kamo) 972-2007	Cl.Ekiya Geka (Ekiya) 976-2222	Cl.Sasaki Naika (Fuchuu-Shi) 0847-52-6555	Cl.Sano Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-5310	Cl.Seo (Fuchuu-Shi) 0847-40-0246
4/15	Cl.Kojoo (Nogami) 971-7335	Hosp.Fukuyama Kaisei (Hikino) 941-0665	Cl.Kato (Shingai) 953-2235	Cl.Miki Jibi-Inkooka (Daikoku) 922-5533	Hosp.Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110	Cl.Ogawa Ichooka-Naika-Sanfujinka (Matsunaga) 933-3356
	Cl.Fukuyama Seikeigeka (Kannabe) 960-3030	Cl.Fujita (Kannabe) 963-6848	Cl.Inoue Shoonika-Naika (Ekiya) 976-4820	Cl.Karakawa (Fuchuu-Shi) 0847-45-4030	Cl.Watanabe Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-8637	Cl.Nanba (Fuchuu-Shi) 0847-43-6336
4/22	Cl.Hirohata Naika (Yokoo) 955-5005	Cl.Kobatake (Matsuhama) 922-7878	Cl.Mitsufuji Shoonika (Kawaguchi) 953-0307	Cl.Sato Jibi-Inkooka (Mifune) 921-1678	Cl.Hirooka (Imazu) 933-3279	Hosp.Numakuma (Numakuma) 988-1888
	Cl.Yunoki Geka (Kannabe) 963-1311	Cl.Kamo(Municipal) (Kamo) 972-2071	Cl.Yamamoto (Ekiya) 976-0051	Hosp.Teraoka Kinen (Shinichi) 0847-52-3140	Cl.Hosoya Naika (Fuchuu-Shi) 0847-40-0780	Cl.Kitagawa (Fuchuu-Shi) 0847-45-4572
4/29	Cl.Matsuhama (Matsuhama) 920-8150	Cl.Morichika Naika (Nishifukatsu) 927-4858	Cl.Jouhoku (Kinoshoo) 923-8161	Cl.Seo (Imazu) 934-2233	Cl.Kurata Naika (Numakuma) 988-0111	Hosp.Mikami (Kannabe) 963-3636
	Cl.Kannabe(Municipal) (Kannabe) 962-0490	Cl.Kodomo Murakami (Ekiya) 970-1180	Cl.Yoneda Jibi-Inkooka (Ekiya) 970-1030	Cl.Morinobu Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-4041	Hosp.Fuchuu Soogoo (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	Cl.Hiramatsu (Fuchuu-Shi) 0847-41-3030
4/30	Cl.Tokumo Ichooka-Hifuka (Koonan) 923-1552	Cl.Morita Naika (Minamizaoo) 940-5051	Cl.Sakamoto Ganka-Shoonika (Daimon) 946-6656	Cl.Kimura Jibi-Inkooka (Imazu) 933-3817	Cl.Ishii Naika (Hongoo) 936-1111	Cl.Ishii (Kannabe) 960-5565
	Cl.Kinuta Shoonika (Kannabe) 962-5551	Cl.Naito (Ekiya) 977-1070	Cl.Kawasaki Naika (Fuchuu-shi) 0847-44-6001	Cl.Miyashita Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-5811	Cl.Nakagawa Seikeigeka (Fuchuu-Shi) 0847-52-3033	

Fukuyama NEWS ふくやまニュース といあわせ：しみん そうだん か
 Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizen's Consultation Division)
 Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15
 Tel:084-928-1125(English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00)